Направление перевода «английский -> русский», тематика «программное обеспечение»

If you have an existing installation of XPe devices with the Write Filter enabled and you install the Rapport software in production, after the device discovery process (which could be automated or administrator initiated) the XPe devices will reboot automatically to register with the new Rapport software server without notifying you. Therefore, be sure that you install the Rapport software in your production environment at an appropriate time.

Если вы устанавливаете программное обеспечение Rapport в систему, где уже имеются установленные устройства XPe с включенным фильтром записи, то после обнаружения устройства (автоматического или по инициативе администратора), система без предварительного уведомления будет автоматически перезагружена для осуществления регистрации устройств XPe в сервере Rapport. Поэтому, перед началом процесса установки программного обеспечения Rapport убедитесь, что в вашей операционной среде не открыты другие приложения, во избежание потери их данных.

During installation, the MSDE installation sometimes displays a dialog calling for the Rapport 4.4.1 installation to be closed before continuing with the MSDE installation. This is a symptom of Installshield calling another Installshield instance. Click the Ignore button and the installation of both MSDE and Rapport 4.4.1 will continue normally.

В процессе установки, MSDE может выдать уведомление, о том, что для продолжения установки необходимо закрыть Rapport 4.4.1. Это указывает на то, что программа установки Installshield запустила еще один экземпляр Installshield. В этом случае, для продолжения процесса установки MSDE и Rapport 4.4.1, нажмите кнопку «Пропустить».

If performing an Enterprise installation with components on multiple machines, always enter the Database server name in all capital letters. Using lower case letters will generate a different license checksum and result in license keys being deleted from the server when the GUI is launched. The error message is “License key has been altered. The altered key will be deleted and the Rapport console will close.” If the deleted key has been activated, it can be re-entered. Unactivated keys, however, may not be re-used.

При установке программного продукта версии Enterprise с размещением компонентов на нескольких рабочих станциях, для ввода имени сервера баз данных всегда используйте заглавные буквы. При вводе строчных букв будет сгенерирована неверная контрольная сумма проверки лицензии, в результате чего, при запуске клиентского приложения, лицензионный ключ будет удален с сервера.